

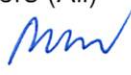


STATE OF HAWAII  
DEPARTMENT OF EDUCATION  
P.O. BOX 2360  
HONOLULU, HAWAII 96804

OFFICE OF STRATEGY, INNOVATION AND PERFORMANCE

May 31, 2018

TO: Deputy Superintendent  
Complex Area Superintendents  
Public Charter School Executive Director  
Principals (All)  
Public Charter School Directors (All)  
Test Coordinators (All)

FROM: Rodney Luke   
Assistant Superintendent

**SUBJECT: Hawaii Statewide Assessment Program, School Year 2018-19**

The Hawaii Statewide Assessment Program's (HSAP) portfolio of assessments provides annual data on student, school and system performance pursuant to Board Policies 102-3, 102-6, and E-102 in accordance with Chapter 302A-201 of the Hawaii Revised Statutes and federal ESSA requirements.

Standards-based education has, as a key component of the movement, assessments aligned to the learning expectations of every student. Standardized, criterion-based assessments gauge individual student progress towards being on the pathway of college and career readiness. The results inform instructional practice and provide an entry point into a collaborative, honest conversation about the extent to which students' academic needs are being met. The suite of assessments that comprise the Hawaii Statewide Assessment Program are essential to the implementation of standards-based education in every public and public charter school in Hawaii.

### **SMARTER BALANCED ASSESSMENTS**

The Smarter Balanced Assessments in English Language Arts (ELA)/Literacy and Mathematics are administered across 14 states, the U.S. Virgin Islands, and the Bureau of Indian Education. The Smarter Balanced Assessments are fully aligned to the Hawaii Common Core Standards and measure the depth and breadth of student knowledge and skills. These assessments are administered to all public and public charter school students in grades 3-8 and 11.

The ELA/Literacy assessments have two components, (1) a computer adaptive test (CAT) and (2) a performance task (PT). The PT has two segments; segment 1 has one test question and segment 2 has one test question, the essay question. The PT is designed to be administered in one test session. The mathematics assessments have a CAT but no PT component. The mathematics assessments are designed to be administered in one test session.

**Smarter Balanced Summative Assessments**

Assessment	Content Areas	Grade(s)	Testing Window		
			Open	Close	
Smarter Balanced	ELA/Literacy Mathematics	3 – 8 and 11	02/19/19	05/31/19	
		First Semester Students at Block Schedule Schools ONLY	11	11/26/18	05/31/19
		Multi-track Schools	3 – 8 Yellow Track	02/19/19	05/31/19
			3 – 8 Red, Blue, and Green Tracks	03/18/19*	06/21/19*

\*Subject to change

**HAWAII STATE SCIENCE ASSESSMENTS**

The Department began implementation of Next Generation Science Standards (NGSS) in SY 2016-17, with full implementation targeted for SY 2019-20 (DOE Memo dated August 5, 2016). In SY 2018-19, schools will continue the transition from the Hawaii Content and Performance Standards III (HCPS III) to the NGSS. This transition phase requires the administration of “bridge” assessments that measure the subset of standards that are included in both the HCPS III and the NGSS. In SY 2018-19, the Bridge HSA Science Assessments will be administered to students in grades 4 and 8 and the Bridge Biology 1 End-of-Course Exam will be administered to all students enrolled in a Biology 1 course.

**Hawaii State Science Assessments Administration**

Assessment	Content Area	Grades	Number of Opportunities	Testing Window	
				Open	Close
HSA	Science	4 and 8	2	01/08/19	05/31/19
		4 and 8 multi-track schools	2	01/08/19	06/21/19*

\*Subject to change

**HAWAII STATE ASSESSMENT - ALTERNATE (HSA-ALT)**

Students with significant cognitive disabilities participate in the Hawaii State Assessment - Alternate (HSA-Alt) as performance cannot be accurately assessed using the general statewide assessments even with appropriate accommodations. These assessments are administered to

students in grades 3-8 and 11 who meet the participation requirements for the alternate assessment.

**Hawaii State Assessment - Alternate (HSA-Alt) Administration**

Assessment	Content Areas	Grades	Mode	Testing Window	
				Open	Close
HSA-Alt	ELA/Literacy Mathematics	3 – 8 and 11	Online	02/19/19*	05/31/19
			Paper/Pencil**	02/19/19*	05/24/19
	Science	4, 8 and 11	Online	02/19/19*	05/31/19
			Paper/Pencil**	02/19/19*	05/24/19

\*Subject to change

\*\*Paper/Pencil administration must be verified by the Assessment Section

**KAIAPUNI ASSESSMENT OF EDUCATIONAL OUTCOMES (KĀ'EO)**

The Kaiapuni Assessment of Educational Outcomes (KĀ'EO) in language arts, mathematics and science are developed and administered in the Hawaiian language. Public and public charter school students in the Hawaiian Language Immersion Program are administered the language arts and mathematics assessments in grades 3-8 and the science assessments in grades 4 and 8. The Department of Education does not offer Kaiapuni students in grades 3-8 courtesy testing of the Smarter Balanced Assessments (SBA) in English. Currently, the KĀ'EO is the Department's only method to provide Kaiapuni student assessment data for federal accountability purposes. All Kaiapuni students in grades 3-8 are assessed using the KĀ'EO to meet requirements for federal accountability purposes.

**Kaiapuni Assessment of Educational Outcomes (KĀ'EO) Administration**

Assessment	Content Areas	Grades	Testing Window	
			Open	Close
KĀ'EO	Language Arts Mathematics	3 - 8	04/01/19*	05/31/19
			04/01/19*	05/31/19
	Science	4 and 8	04/01/19*	05/31/19

\*Subject to change

**END-OF-COURSE EXAMS**

The End-of-Course (EOC) exams measure students' levels of proficiency of the standards and benchmarks assigned to the course. The Algebra 1 and Algebra 2 EOC exams measure students' levels of proficiency of the Hawaii Common Core Standards. The Algebra 1 and 2 EOC exams are optional. The Bridge Biology 1 EOC exam measures students' levels of proficiency of a subset of standards that are included in both the Hawaii Content and Performance Standards III (HCPS III) and the Next Generation Science Standards (NGSS). The Bridge Biology 1 EOC exam is required

to be administered to all students enrolled in Biology 1 since it is Hawaii’s statewide assessment to meet federal assessment requirements of the Every Student Succeeds Act (ESSA).

EOC exams are administered to students enrolled in the course in any grade.

**End-of-Course Exams Administration**

EOC Exam	Administration	Testing Window	
		Open	Close
Algebra 1 (Optional) Algebra 2 (Optional) Biology 1** (Required)	Fall (block schedule schools only)	11/26/18	12/21/18
	Spring	04/29/19	05/31/19
	Multi-track Schools	06/03/19	06/21/19*
	Summer	06/12/19*	07/18/19*

\*Subject to change

\*\*Required as statewide assessment to meet federal ESSA requirements for assessment in science

**COLLEGE ADMISSIONS EXAM**

The Department will implement a mandatory college admissions exam in SY 2018-19 for all students enrolled in grade 11 who have not been administered the test in a prior year (i.e., students repeating grade 11 who have taken the test in a previous year are not required to be administered the assessment).

Schools have the option of administering the exam on the statewide administration date, Wednesday, February 20, 2019, in either a paper/pencil or online mode. Schools administering online may administer the exam on Tuesdays, Wednesdays and Thursdays during the testing window.

**College Admissions Exam Administration**

Assessment	Content Area	Grade	Mode	Testing Window	
				Open	Close
College Admissions Exam	English Mathematics Reading Writing	11 (required)	Online (Tu, W, Th only)	02/20/19*	02/28/19*
			Paper/Pencil	Administration Date: 02/20/19*	Make Up Testing Date: 03/12/19*

\*Subject to change

**ACCESS for ELLs 2.0 ONLINE**

The ACCESS for ELLs 2.0 is an English language proficiency assessment administered to all English learners in kindergarten through grade 12 to monitor students’ progress and proficiency in



acquiring academic English. ELL students who are severely cognitively disabled and meet the participation criteria for alternate assessments are administered the WIDA Alternate ACCESS for ELLs Assessment.

**ACCESS for ELLs 2.0 Online Administration**

Assessment	Content Area	Grades	Mode	Testing Window	
				Open	Close
ACCESS for ELLs 2.0 Online	Listening Reading Speaking Writing	Kindergarten through 12	Online Paper/Pencil**	01/15/19	02/25/19*

\*Subject to change

\*\*Paper/Pencil administration in kindergarten (all domains) and grades 1-3 (writing only)

**NATIONAL ASSESSMENT OF EDUCATIONAL PROGRESS (NAEP)**

Hawaii's participation in the National Assessment of Educational Progress (NAEP) generates state results during odd-numbered school years and contributes to national results during even-numbered years. In SY 2018-19, grade 4 and grade 8 students at up to 200 selected public and public charter schools will take an assessment in either NAEP mathematics or NAEP reading. For most students in the sample, the assessment will be via tablet computers that the visiting teams will bring to the school, with up to 20% of the sampled students being administered a paper-and-pencil assessment instead.

**NAEP Administration**

Assessment	Content Area	Grades	Mode	Testing Window	
				Open	Close
NAEP	Mathematics Reading	4 and 8	Tablet Computers Paper/Pencil	01/28/19	03/08/19

**HSAP Participation**

All students enrolled in Grades 3–8 and 11 at public or public charter schools in Hawai'i are required to participate in the Smarter Balanced English Language Arts/Literacy (ELA/L) and mathematics assessments *EXCEPT*:

- Students with the most significant cognitive disabilities who meet the criteria for alternate assessments based on the content specifications of the Hawai'i Common Core or HCPS III standards (approximately one percent or fewer of the student population).
- Hawaiian Language Immersion Program (HLIP) students in grades 3-8 will be administered the KĀ'EO in language arts and mathematics.

- English Language Learners (ELL) Program students whose first U.S. school in the last 12 months is a Hawai'i public or public charter school - these students will be excused from taking the Smarter Balanced ELA/L assessment. These first year ELL students are required to participate in Hawaii's English language proficiency assessment, the WIDA ACCESS for ELLs. Furthermore, first year ELL students are required to participate in the Smarter Balanced mathematics assessment, as well as the appropriate science assessment, including the Biology 1 End-of-Course Exam. If a first year ELL student enrolls in a school *after* the WIDA ACCESS window closes, then the first year ELL student is required to be administered the Smarter Balanced ELA/L assessment.

Students must be tested in the enrolled grade assessment; out-of-grade-level testing is not allowed for the administration of Smarter Balanced and other statewide assessments (with the exception of EOC exams).

### **Exempt Students**

The following students are exempt from participating in the Smarter Balanced Assessments based on required documentation:

- A student who has a significant medical emergency.
- A student who is receiving services at an out-of-state residential program.
- An ELL student who has moved to the country within the year (Smarter Balanced ELA/L exemption only).
- A student who meets the requirements of Regulation 4140, Exceptions to Compulsory School Attendance.

### **Home-Schooled Students**

Students who are home-schooled may participate in the Smarter Balanced Assessment(s) and Bridge HSA Science assessments at the request of the parent or guardian. Schools must provide these students with one testing opportunity for each relevant content area if requested. Home-schooled students may not participate in the EOC exams, KĀ'EO or the HSA-Alt assessments due to the design requirements of these assessments.

### **Accessibility**

In order to ensure that all students have access to the statewide assessments and receive results that are a fair and accurate estimate of each student's achievement, the statewide summative assessments include accessibility features such as universal tools, designated supports, and accommodations in both embedded and non-embedded versions. Universal tools and designated supports are available for all students and accommodations are available for special education and Section 504 students with a *documented need* in their IEP/504 plans.

The Usability, Accessibility, and Accommodations Guidelines (UAAG) provide information about accessibility features – including accommodations - for those students who need them. The UAAG is intended for school-level personnel and decision-making teams, including Individualized Education Program (IEP) and Section 504 teams, as they prepare for and implement the Smarter Balanced and other statewide assessments.

The *UAAG* applies to all students. The accessibility guidelines emphasize an individualized approach to the implementation of assessment practices for those students who have diverse needs and participate in large-scale content assessments. The *UAAG* supports important instructional decisions about accessibility and accommodations for students who participate in the Smarter Balanced and other statewide assessments.

The Crosswalk of Accessibility Features Across Statewide Assessments in Hawai'i (CAF) is intended for school-level personnel and decision-making teams as they prepare for the administration of the statewide assessments. The *Crosswalk* provides information about accessibility features available across various statewide assessments and which ones apply to specific statewide assessments such as the Smarter Balanced Assessments.

Students who require an accommodation(s) during the administration of a statewide assessment must have the need documented in the student's IEP/504 plan. An accommodation may only be provided during statewide testing if the accommodation does not result in invalidation (IDEA Sec. 300.160). Therefore, the need must be verified by the Assessment Section. The school test coordinator (or designee) is required to submit the *Accommodations Verification Form* (Appendix Q in the Test Administration Manual) to the Assessment Section prior to the administration of the summative, interim and practice tests. Upon verification of the need, the Assessment Section will set the verified accommodations in the Test Information and Distribution Engine (TIDE).

State-level users, test coordinators, and teachers can set embedded and non-embedded designated supports and accommodations based on their user role in TIDE. Designated supports and accommodations must be set in TIDE at least one month prior to the opening of the testing window. For the Smarter Balanced Assessments, the deadline is **January 18, 2019**. For instructions on how to set accommodations and designated supports in TIDE refer to the HSAP TIDE User Guide.

If you have any questions, please contact Brian Reiter, Assessment Section Administrator, at (808) 733-4100 or via Lotus Notes email.

RL:br

c: Assistant Superintendents  
Superintendent's Office Directors  
State Public Charter School Commission  
Office of Curriculum, Instruction and Student Support  
Office of Information Technology Services  
Assessment and Accountability Branch